

## ESTE AVISO CONTIENE INFORMACIÓN DETALLADA SOBRE:

### Sus derechos

#### Usted tiene derecho a:

- revisar u obtener una copia de su registro médico impreso o electrónico;
- solicitar una enmienda de su registro médico impreso o electrónico;
- solicitar una lista de algunas de las partes con las que hemos compartido su información médica;
- recibir notificaciones en caso de violación de su información;
- solicitar que se limite con quién compartimos información para determinados fines;
- solicitar comunicación confidencial;
- obtener una copia de este Aviso

### Nuestros usos y divulgaciones

#### Podemos usar y compartir su información a medida que:

- Tlo tratamos;
- llevamos a cabo nuestra organización;
- facturamos por los servicios que se le prestaron;
- ayudamos con problemas de salud pública y seguridad;
- investigamos;
- cumplimos con la ley;
- respondemos las solicitudes de donación de órganos y tejidos;
- trabajamos con un examinador médico o con un director de funeraria;
- abordamos las fuerzas de seguridad y otras solicitudes gubernamentales;
- Respondemos a demandas y acciones legales

### Por qué almacenamos información sobre usted

Almacenamos información médica sobre usted para mejorar la atención que recibe y debido a que la ley nos exige que lo hagamos. La ley también exige que hagamos lo siguiente:

- proteger su información médica;
- proporcionarle este aviso y describir nuestras prácticas; y
- cumplir con lo que se especifica en este aviso

Si existen diferentes leyes que rigen su información médica, Erlanger se registrará por la ley que le brinde la mayor protección de su privacidad. Tenga en cuenta que la información médica que divulgamos de acuerdo con este Aviso podría ser divulgada nuevamente por el destinatario y dejar de estar protegida por la HIPAA.

### Qué significan los términos que usamos

- “Aviso” hace referencia a este aviso de prácticas de privacidad
- “Erlanger” hace referencia a Erlanger Health, su personal y cualquier organización afiliada cubierta por el aviso
- “Nosotros”, “nuestro” o “nos” significa una o más organizaciones, proveedores o personal de Erlanger y las otras partes en virtud del OHCA
- “Usted” hace referencia al paciente cuya información médica se trata aquí
- “Información médica” hace referencia a todos los registros impresos y electrónicos relacionados con la atención de la salud física y mental que recibió, está recibiendo o recibirá un paciente. En estos registros, se especifica quién es el paciente y se incluye información sobre la facturación y el pago (también conocida como “información médica protegida” [Protected Health Information, “PHI”])

- “Uso” hace referencia al uso compartido o el uso de la información médica dentro de Erlanger
- “Compartir” o “divulgar” hace referencia a brindar información médica o dar acceso a información a alguien ajeno a Erlanger Health, incluidos otros miembros del OHCA
- “O”OHCA” hace referencia al acuerdo de atención médica organizada (Organized Health Care Arrangement). Los miembros de dicho acuerdo son los proveedores de atención médica que están integrados a nivel operativo o clínico, y que pueden participar, junto con Erlanger, en los análisis de utilización, las evaluaciones y las mejoras de calidad, o las actividades de pago
- “SUD” significa trastorno por consumo de sustancias. Los registros de SUD están protegidos por las regulaciones federales de la Administración de Servicios de Abuso de Sustancias y Salud Mental, Título 42 del Código de Reglamentos Federales, Parte 2, comúnmente conocida como Parte 2

### Sus derechos sobre su información médica

Los registros que creamos y conservamos utilizando su información médica pertenecen a Erlanger, pero usted tiene ciertos derechos y responsabilidades relacionados con esa información.

**Derecho a revisar y obtener una copia de su información médica:** tiene derecho a consultar y obtener una copia electrónica o impresa de su información médica, incluidos los registros de facturación, siempre y cuando la información esté bajo el poder de Erlanger o se haya archivado en nombre Erlanger. Debe presentar una solicitud escrita o electrónica al Departamento de Administración de la Información de la Salud de Erlanger. Es posible que se le cobre un cargo razonable y basado en los costos por una copia o por un resumen de su registro, en caso de que lo solicite. En algunos casos poco probables, es posible que deneguemos su solicitud de cierta información. Si denegamos su solicitud, le explicaremos los motivos por escrito.

**Derecho a solicitar una enmienda a su información médica:** Si considera que la información que tenemos sobre usted es incorrecta o está incompleta, puede solicitar que corriamos sus registros enviando una solicitud por escrito al Departamento de Gestión de Información de Salud de Erlanger, a la dirección que figura al frente de este aviso. Tiene derecho a solicitar una corrección mientras la información esté en posesión de Erlanger. Si aceptamos su solicitud, se lo notificaremos y corregiremos sus registros. Si denegamos su solicitud, le notificaremos por escrito los motivos e incluiremos instrucciones sobre cómo apelar la denegación o presentar una queja.

**Derecho a solicitar una lista de algunas de las partes con las que Erlanger ha compartido su información médica:** tiene derecho a pedir una lista de las veces que hayamos compartido su información médica en los últimos seis años, con quién la hemos compartido y por qué. Esto se denomina informe de divulgaciones. Esta lista NO incluirá instancias en las que hayamos usado o compartido su información:

- Fpara operaciones comerciales o relacionados con el tratamiento o el pago;
- con usted o su representante legal;
- con cualquier persona que haya solicitado su información según se indica en un directorio del centro;
- con los familiares o amigos que participan en su atención o el pago de su atención;
- como parte de un conjunto limitado de datos en los que se eliminen los identificadores directos; o
- si tuvimos su permiso para compartir la información

Debe solicitar esta lista por escrito al **Departamento de Administración de la Información de la Salud**. Su solicitud debe especificar el período de tiempo para el cual desea la lista, que no puede ser superior a seis

protecciones de privacidad adicionales y, cuando corresponda, Erlanger no utilizará ni divulgará estos registros excepto según lo dispuesto en esta sección.

Si Erlanger recibe registros SUD de conformidad con un consentimiento por escrito que usted dio al proveedor de esos servicios de la Parte 2, nosotros y nuestros socios comerciales no tenemos que obtener un consentimiento adicional de usted para usar o divulgar dichos registros para otros fines permitidos por la Parte 2 o HIPAA.

No divulgaremos sus registros SUD ni el contenido de esos registros en ningún procedimiento legal contra usted a menos que usted haya dado su consentimiento expreso por escrito (separado de cualquier otro consentimiento) o un tribunal nos haya ordenado hacerlo y haya habido notificación y oportunidad para que usted sea escuchado. Cualquier orden judicial debe ir acompañada de una citación u otro mandato legal antes de que los registros del SUD puedan ser revelados.

### Cambios en este aviso

Tenemos derecho a modificar este aviso en cualquier momento. Todos los cambios podrían aplicarse a la información médica que ya poseemos sobre usted, así como también a la información que recibamos en el futuro. Hay una copia del Aviso actual publicada en todo Erlanger y en **erlanger.org**. Cada vez que se registre o sea hospitalizado en Erlanger para recibir tratamiento o servicios de atención de la salud, puede solicitar una copia del aviso actualizado y en vigencia.

### Fechas de entrada en vigencia de las versiones anteriores del Aviso de prácticas de privacidad:

- 4/14/2003: versión n.º 1
- 6/25/2007: versión n.º 2
- 11/27/2007: versión n.º 3
- 3/18/2013: versión n.º 4
- 3/1/2018: versión n.º 5
- 1/10/2024: versión n.º 6
- 2/16/2026: versión n.º 7



ESTE AVISO DE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD DESCRIBE CÓMO PUEDE UTILIZARSE Y DIVULGARSE LA INFORMACIÓN MÉDICA SOBRE USTED Y CÓMO PUEDE ACCEDER A ESTA INFORMACIÓN. POR FAVOR, REVISAS CON ATENCIÓN.

## Erlanger Health Aviso de prácticas de privacidad

Vigente a partir del 16 de febrero de 2026

Las prácticas descritas aquí se aplican a Erlanger Health, Inc. (Erlanger), a otros consultorios médicos externos que le brindan atención como paciente de Erlanger y a los Centros de Salud Federalmente Calificados (FQHC) afiliados a Erlanger. Erlanger Health incluye todos los departamentos y unidades de sus hospitales, centros y consultorios médicos. Erlanger Health es parte de un Acuerdo de Atención Médica Organizada (OHCA) que incluye los consultorios de los proveedores que prestan servicios en Erlanger y cuya información se incluirá en su historial médico. Estos incluyen, entre otros, University Surgical Associates; Anesthesiology Consultants Exchange; Tennessee Interventional and Imaging Associates; Pediatric Emergency Medicine Associates; LabCorp; Tennessee Oncology; Pathology Group; y Tennessee River Physicians. Los FQHC también son parte del OHCA. Este aviso sirve como notificación conjunta a todas las partes del OHCA.

### Cómo hacer una pregunta o presentar una queja

Si tiene alguna pregunta sobre este aviso o desea plantear un problema sin presentar una queja formal, comuníquese con la Oficina de Cumplimiento y Servicios de Privacidad mediante la información de contacto que se detalla a continuación. Si considera que sus derechos de privacidad fueron violados, puede presentarnos una queja formal por escrito y enviarla a la Oficina de Cumplimiento y Servicios de Privacidad a la dirección que figura a continuación, o bien puede presentar una queja mediante la línea de integridad de Erlanger al número que figura a continuación. También puede presentar una queja ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos.

**No recibirá un tratamiento diferente por el hecho de presentar una queja.**

### Cómo comunicarse con nosotros

#### Oficina de Cumplimiento y Servicios de Privacidad

Erlanger Health, Inc.

975 E. 3<sup>rd</sup> Street | Chattanooga, Tennessee 37403

423-778-7703 | Privacy@erlanger.org

Línea de integridad de Erlanger: 1-877-849-8338

#### Health Information Management Office

Erlanger Health, Inc.

975 E. 3<sup>rd</sup> Street | Chattanooga, Tennessee 37403

423-778-7267



(6) años previos a la fecha de su solicitud. La primera lista que solicite dentro un período de 12 meses se le proporcionará de manera gratuita. Es posible que le cobremos si solicita otra lista dentro del mismo período de 12 meses.

**Derecho a recibir notificación en caso de incumplimiento:** tiene derecho a saber si su información médica protegida ha sido violada. Seguiremos lo que exigen las leyes federales y estatales, incluida la notificación por escrito de cualquier impacto que el incumplimiento pueda haber tenido en usted o en su(s) familiar(es) y de las medidas que hayamos tomado en respuesta.

**Derecho a solicitar que se limite el uso y la divulgación de su información médica:** tiene derecho a pedirnos que limitemos o evitemos usar o compartir información sobre usted por motivos comerciales o relacionados con el tratamiento o el pago. También tiene derecho a solicitarnos que limitemos la información médica sobre usted que compartimos con alguna persona que participe en su atención o que pague por ella, como un familiar o amigo. No estamos obligados a aceptar su solicitud y, por lo general, no otorgaremos solicitudes relacionadas con los límites por motivos comerciales o relacionados con el tratamiento o el pago. Si paga por un servicio en su totalidad al momento de recibirlo, puede pedirnos que no lo compartamos con su aseguradora de salud, y otorgaremos esa solicitud a menos que estemos obligados legalmente a hacerlo.

**Derecho a solicitar comunicaciones confidenciales:** tiene derecho a solicitarnos que nos comuniquemos con usted de una determinada manera o en un determinado lugar. Por ejemplo, puede solicitarnos que nos comuniquemos con usted únicamente en el trabajo o mediante apartado postal. Debe realizar su solicitud por escrito al Departamento de Administración de la Información de la Salud. Otorgaremos su solicitud si es razonable hacerlo. No obstante, si no logramos comunicarnos con usted de las formas o en los lugares que solicitó, es posible que nos comuniquemos utilizando la información con la que contamos.

**Derecho a obtener una copia impresa de este aviso:** tiene derecho a obtener una copia impresa de este aviso, incluso si aceptó recibirlo por medios electrónicos. Puede obtener una copia:

- en cualquiera de nuestros centros;
- contactando a la Oficina de Servicios de Cumplimiento y Privacidad de Erlanger al número que figura al frente de este aviso; o
- en [erlanger.org](http://erlanger.org)

**Derecho a presentar una queja si considera que se violan sus derechos:** tiene derecho a presentar una queja formal si cree que Erlanger ha violado sus derechos. Para ello, comuníquese con nosotros mediante la información que figura al frente de este aviso. También puede presentar una queja ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos. No tomaremos represalias contra usted por presentar una queja.

### Nuestros usos y divulgaciones de su información médica

Usamos sistemas de registro electrónico para administrar su atención. Estos sistemas cuentan con mecanismos de protección de la información que se almacena en ellos. También contamos con políticas y capacitaciones que limitan el uso de la información a aquellas personas que la necesitan para hacer su trabajo. Los médicos y otras personas que no son empleados de Erlanger podrían compartir la información que poseen sobre usted con nuestros empleados para mejorar la atención que le brindamos a usted. Los hospitales, las clínicas, los médicos y otros cuidadores, programas y servicios también podrían compartir información sobre usted sin necesidad de su permiso. A continuación, se presentan algunos ejemplos de cómo podremos usar o compartir su información:

**Para los tratamientos:** podríamos usar y compartir la información médica necesaria para llevar a cabo su tratamiento. Por ejemplo, un médico que lo trate porque se quebró una pierna necesitará saber si tiene diabetes, ya que esta afección puede retrasar el proceso de sanación. El médico tal vez deba informarles a los servicios a cargo de los alimentos que tiene diabetes, de modo que le preparen las comidas adecuadas.

**Para la facturación y el pago:** podríamos usar y compartir su información, de modo que nosotros y todas las demás personas que le hayan proporcionado servicios podamos facturar y cobrar los montos de estos servicios. Por ejemplo, podríamos compartir su información médica con su plan de salud con los siguientes fines:

- para que su plan de salud pague la atención que recibió en Erlanger;
- para obtener aprobación antes de realizar un procedimiento; o
- para que su plan de salud pueda asegurarse de haber pagado el monto correcto a Erlanger

**Para cuestiones comerciales (operaciones):** podemos usar y compartir información sobre usted que sea necesaria para llevar a cabo nuestra organización, lo que incluye, entre otros:

- capacitar y educar a nuestro personal;
- otorgar credenciales, licencias, certificaciones y acreditaciones;
- mejorar nuestra atención y servicios;
- presupuestar y planificar;
- mantener nuestro programa de cumplimiento;
- realizar mantenimiento de los sistemas informáticos;
- evaluar a nuestro personal; o
- saber cuán satisfechos están nuestros pacientes

**Para comunicarnos con usted sobre las citas, el seguro u otros asuntos:** podríamos comunicarnos con usted por correo postal, teléfono, mensaje de texto o correo electrónico por diversos motivos, incluidos entre otros:

- recordarle una cita;
- registrarlo para un procedimiento;
- informarle los resultados de las pruebas;
- hacerle preguntas sobre el seguro, la facturación o el pago;
- realizar un seguimiento sobre su atención; o
- preguntarle si está conforme con la atención que recibió

**Para brindar información a sus familiares y amigos que participen en su atención:** podríamos brindar información sobre usted a sus familiares y amigos que participen en su atención o paguen por esta. Siempre que sea posible, le permitiremos que nos especifique con quién le gustaría compartir su información. Sin embargo, en casos de emergencia u otras situaciones, usaremos nuestro mejor criterio y compartiremos la información necesaria para poder cuidar de usted. También podríamos compartir información sobre usted con una agencia pública o privada en caso de desastre, de modo que la agencia pueda ayudarle a comunicarse con su familia o sus amigos para informarles dónde se encuentra y cómo está.

**Para el directorio del hospital:** si lo hospitalizan, la información como su nombre, en qué parte del hospital se encuentra, su estado general (como “normal” o “estable”) y su religión se incluirán en el directorio de pacientes. Esto ayudará a su familia, sus amigos y los miembros del clero que lo visiten y quieran comunicarse con usted. A excepción de su religión, esta información podría compartirse con las visitas o las personas que llamen por teléfono, nos proporcionen su nombre y pregunten por usted. A menos que nos digas que no, su religión puede compartirse con un miembro del clero. Si nos pide que no compartamos su nombre e información del directorio, no compartiremos su información, incluso si nos proporcionen su nombre y pregunten por usted, ni confirmaremos su presencia en Erlanger.

**Para informarle sobre las opciones de tratamiento o los productos y servicios relacionados con la salud:** podríamos usar o compartir su información para informarle sobre las opciones de tratamiento o los productos o servicios relacionados con la salud que podrían ser de su interés.

**Para la indemnización de los trabajadores:** podríamos compartir la información médica sobre usted con aquellos que la necesiten, con el objetivo de proporcionar beneficios en relación con las lesiones o enfermedades relacionadas con el trabajo, en la medida en que lo permita la ley.

**Para los informes de salud pública y supervisión de la salud:** podríamos compartir información para llevar a cabo auditorías, investigaciones, inspecciones y otorgamientos de licencias con agencias que supervisen a las organizaciones de la salud. También podríamos incluir su información médica en informes para las agencias de salud pública. Entre algunos de los motivos para hacerlo, se incluyen los siguientes:

- prevenir o controlar enfermedades y lesiones;
- informar ciertos tipos de eventos, como nacimientos y fallecimientos;
- informar reacciones adversas a medicamentos;
- informales a las personas sobre la retirada del mercado de productos médicos que tal vez estén usando

**Para informar víctimas de abuso, negligencia o violencia doméstica:** podemos compartir información si existe la sospecha de que un paciente ha sido víctima de abuso, negligencia o violencia doméstica.

**Para la donación de órganos, ojos y tejidos:** compartimos información médica sobre donantes de órganos, ojos y tejidos y posibles receptores con organizaciones de adquisición de órganos y tejidos.

**Para las investigaciones:** podríamos usar y compartir la información médica sobre usted para las investigaciones que llevamos a cabo, con el objetivo de mejorar la salud pública y desarrollar nuevos conocimientos. Usaremos y compartiremos su información en las investigaciones únicamente según lo permitido por las leyes federales y estatales. Cuando lo exija la ley, primero le explicaremos cómo se usará su información y le pediremos permiso antes de usar y compartir su información para la investigación.

**Para la recaudación de fondos:** dependemos de la recaudación de fondos para apoyar los avances en la atención al paciente, la investigación y la educación, y para brindar servicios y programas relevantes a nuestros pacientes y a la comunidad. Podríamos utilizar información limitada sobre usted, como su información de contacto y los departamentos generales de Erlanger donde ha recibido servicios, para contactarlo con el fin de recaudar fondos para Erlanger. Tiene derecho a optar por no recibir comunicaciones de Erlanger para la recaudación de fondos. Para optar por no recibirlas, comuníquese con la Oficina de Cumplimiento y Servicios de Privacidad con la información de contacto anterior o envíe su solicitud por correo electrónico a [foundation@erlanger.org](mailto:foundation@erlanger.org).

**Para demandas y acciones legales:** compartiremos su información médica según se indique en una orden del tribunal, una citación, un pedido de presentación de pruebas, una orden judicial, una orden de comparecencia u otras instrucciones legales de un tribunal u organismo público.

**Para responder a solicitudes de autoridades judiciales y otros funcionarios:** podríamos compartir su información con un funcionario judicial u otro funcionario público, según lo autorice o exija la ley, incluyendo los siguientes motivos:

- identificar o encontrar a un sospechoso, un fugitivo, un testigo de mérito o una persona desaparecida;

- informar un fallecimiento que podría haber sido producto de un delito;
- denunciar un delito en las instalaciones de Erlanger;
- len caso de emergencia: informar un delito; la ubicación del delito o de las víctimas; o la identidad, descripción o ubicación de la persona que cometió el delito;
- evitar una amenaza grave o urgente a su salud y seguridad o la salud y seguridad de otra persona; o
- si se encuentra bajo la custodia de la policía u otro funcionario judicial

**Para cumplir con la ley:** compartiremos información sobre usted si las leyes estatales o federales lo exigen, como informar ciertos tipos de lesiones a las autoridades. También compartiremos información con el Departamento de Salud y Servicios Humanos, si se solicita, para evaluar qué tan bien cumplimos con la ley federal de privacidad.

**Para los intercambios de información sobre la salud (HIE):** compartiremos su información de la salud en los intercambios de información sobre la salud (Health Information Exchanges, HIE) en los que participe Erlanger. Puede ver una lista de estos HIE en nuestro sitio web en [erlanger.org](http://erlanger.org). La información sobre la atención médica que recibió en el pasado y los medicamentos que toma y las afecciones médicas que tiene actualmente está disponible no solo para nosotros, sino también para los proveedores de atención médica que no pertenezcan a Erlanger, pero que participen en el HIE. Tiene derecho a excluirse del HIE, pero parte de su información médica puede permanecer disponible para ciertas entidades de atención de la salud según lo permita o lo exija la ley. Si tiene preguntas o desea excluirse de cualquiera de los HIE, comuníquese con el Departamento de Administración de la Información de la Salud.

**También podríamos compartir su información médica con las siguientes personas y entidades:**

- médicos forenses, médicos legistas y directores de funerarias, de modo que puedan llevar a cabo sus tareas;
- agentes federales, debido a actividades de seguridad nacional e inteligencia;
- agentes federales que brinden servicios de protección al presidente y otras personas, como jefes de estado extranjeros, o para llevar a cabo investigaciones especiales;
- autoridades militares, si usted es miembro o veterano de las fuerzas armadas, según lo autorizado por la ley;
- una institución correccional si es un recluso;
- una escuela, para confirmar que le hayan colocado las vacunas correspondientes; o
- un socio comercial con quien Erlanger tiene contrato para realizar un servicio acordado

**Otros usos de su información médica:** no usaremos ni compartiremos su información médica para fines que no sean los que se describen en este aviso, a menos que brinde su consentimiento por escrito. Del mismo modo, a menos que usted lo autorice específicamente o lo exija la ley, no utilizaremos su información para comercialización; no venderemos su información; o, para los registros en Tennessee, no compartiremos información relacionada con el tratamiento de abuso de sustancias, el estado de VIH o las notas de psicoterapia.

**Registros sujetos a las protecciones de la Parte 2:** La Parte 2 protege la confidencialidad de los registros SUD y establece restricciones adicionales sobre los usos y divulgaciones. Si bien Erlanger no es un programa de la Parte 2, podemos recibir y mantener registros SUD de entidades externas. Estos registros pueden estar cubiertos por